

# Antrag auf Erteilung eines Schengen -Visums Kërkesë për vizë-Schengen



Foto

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich / Ky formular jepet falas

1. Name (Familiennamen) / Mbiemri(x)			<b>RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN</b>
2. Familienname bei der Geburt (frühere(r) Familienname(n)) / Mbiemri i lindjes (mbiemri i mëparshëm / mbiemrat e mëparshëm)(x)			Datum des Antrags: Nr. des Visumantrags
3. Vorname(n) (Beiname(n)) / emri, emrat (emri i dhënë, emrat e dhënë) (x)			Antrag eingereicht bei <input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat <input type="checkbox"/> Gemeinsame Antragsbearbeitungsstelle <input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer <input type="checkbox"/> Kommerzieller Vermittler <input type="checkbox"/> Grenze
4. Geburtsdatum (Jahr-Monat-Tag) / Datëlindja (viti – muaji - dita)	5. Geburtsort / Qyteti ose fshati i lindjes  6. Geburtsland / Shteti i lindjes	7. Derzeitige Staatsangehörigkeit / Shtetësia aktuale  Staatsangehörigkeit bei der Geburt (falls nicht wie oben) / Shtetësia në kohën e lindjes (në rast se nuk është shtetësia aktuale)	Name:
8. Geschlecht / Gjinia <input type="checkbox"/> männlich / mashkullore <input type="checkbox"/> weiblich / femërore	9. Familienstand / Gjendja civile <input type="checkbox"/> ledig / i, e pamartuar <input type="checkbox"/> verheiratet / i, e martuar <input type="checkbox"/> getrennt / i, e ndarë <input type="checkbox"/> geschieden / i, e divorcuar <input type="checkbox"/> verwitwet / i, e ve <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Tjetër (Ju lutemi jepni të dhëna më të sakta)		<input type="checkbox"/> Sonstige Stelle  Akte bearbeitet durch:
10. Bei Minderjährigen: Name, Vorname, Anschrift (falls abweichend von der des Antragstellers) und Staatsangehörigkeit des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds - Për të miturit: mbiemri, emri, adresa (në rast se ndryshon nga ajo e vizëkërkesit) dhe shtetësia e mbajtësit të përgjegjësishë prindërore / e kujdestarit ligjor			Belege: <input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Einladung <input type="checkbox"/> Beförderungsmittel <input type="checkbox"/> Reisekranken-versicherung <input type="checkbox"/> Sonstiges:
11. ggf. nationale Identitätsnummer / në rast se ekziston: numri shtetëror i identifikimit			Visum: <input type="checkbox"/> Abgelehnt
12. Art des Reisedokuments / Lloji i dokumentit të udhëtimit <input type="checkbox"/> Normaler Pass / Pasaportë e zakonshme <input type="checkbox"/> Diplomatenpass / Pasaportë diplomatike <input type="checkbox"/> Dienstpass / Pasaportë shërbimi <input type="checkbox"/> Amtlicher Pass / Pasaportë zyrtare <input type="checkbox"/> Sonderpass / Pasaportë speciale			<input type="checkbox"/> Erteilt: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> Visum mit räumlich beschränkter Gültigkeit
13. Nummer des Reisedokuments / Numri i dokumentit të udhëtimit	14. Ausstellungsdatum / Data e lëshimit	15. Gültig bis / I vlefshëm deri më dt.	16. Ausgestellt durch / Lëshuar nga  <input type="checkbox"/> Gültig vom ..... bis.....
17. Wohnanschrift und E-Mail-Anschrift des Antragstellers / Adresa e banimit dhe adresa e e-mailit e vizëkërkesit		Telefonnummer(n) / Numri i (numrat e) telefonit	Anzahl der Einreisen: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> mehrfach  Anzahl der Tage:
18. Wohnsitz in einem anderen Staat als dem, dessen Staatsangehörige(r) Sie gegenwärtig sind / Vendbanim në një shtet tjetër nga ai, shtetas i (shtetase e) të cili jeni aktualisht  <input type="checkbox"/> Keine / Asnjë <input type="checkbox"/> Ja. Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. Po. Lejeqendrimi ose dokument i barazvlefshëm Nr. Gültig bis: I vlefshëm deri më dt			
* 19. Derzeitige berufliche Tätigkeit / Profesionin aktual			

Die mit \* gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen.

(x) Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen

Pyetjeve të shënuara me \* nuk duhet t'iu përgjigjen familjarët e shtetasve të Bashkimit Evropian (BE), të Zonës Ekonomike Evropiane (ZEE) ose të Zvicrës (bashkëshorti / bashkëshortja, fëmija, paraardhësi i varur (ekonomikisht) nga personi ftues). Familjarët e shtetasve të BE, të ZEE ose të Zvicrës duhet ta dëshmojnë lidhjen fëfërisore dhe duhen të përgjigjen pyetjeve 34 dhe 35.

(x) Pyetjeve 1 deri 3 duhet t'iu përgjigjen në përputhje me të dhënat në dokumentin e udhëtimit.

* 20. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Bildungseinrichtung. / Adresa dhe numri i telefonit i punëdhënësit. Për studentët: emri dhe adresa e institucionit arsimor	
21. Hauptzweck(e) der Reise: / Qëllimi kryesor i udhëtimit (qëllimet kryesore të udhëtimit): <input type="checkbox"/> Tourismus / Turizëm <input type="checkbox"/> Geschäftsreise / Punë, tregti, biznes <input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden / Vizitë tek pjesëtarët e familjes ose miqtë <input type="checkbox"/> Kultur / Kulturë <input type="checkbox"/> Sport / Sport <input type="checkbox"/> Offizieller Besuch / Vizitë zyrtare <input type="checkbox"/> Gesundheitliche Gründe / Arsye shëndetësore <input type="checkbox"/> Studium / Studime <input type="checkbox"/> Durchreise / Transit <input type="checkbox"/> Flughafentransit / Transit në aeroport <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Tjetër (Ju lutemi jepni të dhëna më të sakta)	
22. Bestimmungsmittgliedstaat(en) / Shteti i (Shtetet e) destinacionit në zonën e Schengen-it	23. Mitgliedstaat der ersten Einreise / Shteti i hyrjes së parë në zonën e Schengen-it
24. Anzahl der beantragten Einreisen / Numri i hyrjeve të kërkuara <input type="checkbox"/> Einmalige Einreise / Një hyrje <input type="checkbox"/> Zweimalige Einreise / Dy hyrje <input type="checkbox"/> Mehrfache Einreise / Shumë hyrje	25. Dauer des geplanten Aufenthalts oder der Durchreise / Kohëzgjatja e qëndrimit të planifikuar ose e transitit  Anzahl der Tage angeben / Shënoni numrin e ditëve
26. Schengen-Visa, die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden / Viza Schengen të dhëna gjatë 3 viteve të kaluara <input type="checkbox"/> Keine / Asnjë <input type="checkbox"/> Ja. Gültig von / Po. E vlefshme nga data bis / deri më dt.	
27. Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Zwecke eines Antrags auf ein Schengen-Visum erfasst? / A Ju janë marrë më parë shënjat e gishtërinjve lidhur me një kërkesë për vizë Schengen? <input type="checkbox"/> Nein / Jo <input type="checkbox"/> Ja / Po      Datum (falls bekannt) / Data (në qoftë se jeni në dijeni)	
28. Ggf. Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland / Leje hyrje për shtetin e destinacionit të fundit (në qoftë se e keni)  Ausgestellt durch / Lëshuar nga  Gültig von / E vlefshme nga bis / deri më	
29. Geplantes Ankunftsdatum im Schengen-Raum / Data e parashikuar e mbërritjes në zonën e Schengen-it	30. Geplantes Abreisedatum aus dem Schengen-Raum / Data e parashikuar e nisjes nga zona e Schengen-it
* 31. Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft (Unterkünfte) in dem (den) betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben./ Mbiemri dhe emri i ftuesit (mbiemrat dhe emrat e ftuesve) në shtetin (shtetet) të Schengen-it. Në rast se nuk ka të tillë: emri i hotelit ose i bujtinës së përkohshme (emrat e hoteleve ose të bujtinave të përkohshme) në shtetin përkatës (në shtetet përkatëse).	
Adresse und E-Mail-Anschrift der einladenden Person(en) / jedes Hotels / jeder vorübergehenden Unterkunft / Adresa e vendbanimit dhe e e-mailit e ftuesit (ftuesve) / e secilit hoteli / e secilës bujtine të përkohshme	Telefon und Fax / Telefoni dhe faksi
* 32. Name und Adresse des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation / Emri dhe adresa e firmes ose organizatës ftuese	Telefon und Fax des Unternehmens/der Organisation / Telefoni dhe faksi i kësaj firme ose organizate

Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax und E-Mail-Anschrift der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation / Mbiemri, emri, adresa, telefoni, faksi dhe adresa e e-mailit e personit kontaktues në këtë firmë / në këtë organizatë	
*33. Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen / Shpenzimet e udhëtimit dhe shpenzimet e përditshme gjatë qëndrimit do të merren përsipër	
<input type="checkbox"/> vom Antragsteller selbst / nga vizëkërkuesi vetë  Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / Mjetet për përballimin e shpenzimeve të përditshme jetësore:  <input type="checkbox"/> Bargeld / Para në dorë <input type="checkbox"/> Reiseschecks / Çeqe udhëtimi <input type="checkbox"/> Kreditkarte / Kartë krediti <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Unterkunft / Strehim i parapaguar <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / Transport i parapaguar <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) Tjetër (Ju lutemi jepni të dhëna më të sakta)	<input type="checkbox"/> von anderer Seite (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben / nga një palë tjetër (ftuesi, firma organizata) - Ju lutemi për të dhëna më të sakta  <input type="checkbox"/> siehe Feld 31 oder 32 – shihni pyetjet 31 ose 32 <input type="checkbox"/> von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben) tjetër (Ju lutemi për të dhëna më të sakta) Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / Mjetet për përballimin e shpenzimeve të përditshme jetësore: <input type="checkbox"/> Bargeld / Para në dorë <input type="checkbox"/> Zur Verfügung gestellte Unterkunft / Strehim do të vihet në dispozicion <input type="checkbox"/> Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts / Të gjitha shpenzimet gjatë qëndrimit do të merren përsipër <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / Transport i parapaguar <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Tjetër (Ju lutemi jepni të dhëna më të sakta)
34. Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist / Të dhënat personale të pjesëtarit të familjes, i cili është shtetasi i një shteti të Bashkimit Evropian, i një shteti të Zonës Ekonomike Evropiane ose i Zvicrës	
Name / Mbiemri	Vorname(n) / Emri (emrat)
Geburtsdatum / Datëlindja	Nationalität / Shtetësia
	Nr. des Reisedokuments oder des Personalausweises / Numri i dokumentit të udhëtimit ose i letërnjoftimit
35. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz / Lidhja farefisnore me një shtetas të një vendi të Bashkimit Evropian, të Zonës Ekonomike Evropiane, ose të Zvicrës <input type="checkbox"/> Ehegatte / Bashkëshorti, bashkëshortja <input type="checkbox"/> Kind / Fëmija <input type="checkbox"/> Enkelkind / nipi ose mbesa <input type="checkbox"/> abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie / Paraardhësi i varur ekonomikisht	
Mir ist bekannt, dass die Visumbühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird. / Unë jam në dijeni që në rastin e refuzimit të vizës nuk do të më rikthehen paratë.	
Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24): Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.  Në rast kërkese për vizë shumë hyrje (shiko pyetjen 24): Unë jam në dijeni që duhet të kem sigurim shëndetësor të pershtatshëm për qëndrimin e parë po ashtu dhe për qëndrimet e mëvonshme në territorin e shteteve të zonës së Schengen-it	
Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.	
Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS) <sup>1</sup> eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob	

<sup>1</sup> Soweit das VIS einsatzfähig ist. / Për deri sa VIS-i është në funksion

die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaates ist: Bundesverwaltungsamt, D-50728 Köln, [visa@bva.bund.de](mailto:visa@bva.bund.de).

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten ist die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats: Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Husarenstraße 30, D-53117 Bonn, Tel.: +49 (0)228-997799-0, Fax: +49 (0)228-997799-550, [poststelle@bfdi.bund.de](mailto:poststelle@bfdi.bund.de), [www.bfdi.bund.de](http://www.bfdi.bund.de)

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 563/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

\*\*\*

Unë jam në dijeni dhe jap pëlqimin se për qëllimin e shqyrtimit të kërkesës sime për vizë është e nevojshme që të regjistrohesh të dhënat e kërkuara në këtë formular, të bëhet fotografia ime dhe në rastin e duhur të merren edhe shënjat e gishtërinjve. Të dhënat për personin tim, të cilat shënohen në këtë fletë-kërkesë, si dhe shënjat e gishtërinjve dhe fotografia do t'u transmetohen autoriteteve kompetente në shtetet Schengen dhe të shqyrtohen prej tyre, për të marrë një vendim mbi kërkesën time.

Këto të dhëna si dhe të dhënat lidhur me vendimin mbi kërkesën time ose me një vendim për anulimin ose tërheqjen e vizës ose për zgjatjen e afatit të vizës do të regjistrohesh në Sistemin Informativ Viza (VIS) dhe do të depozitohen atje për jo më shumë se pesë vjet. Gjatë këtyre pesë viteve, autoritetet që lëshojnë vizat, autoritetet që merren me kontrollimin e vizave në kufijtë e jashtëm dhe brenda shteteve Schengen si dhe autoritetet e migrimit dhe të strehimit politik në shtetet Schengen kanë mundësi që të futen në VIS, për të shqyrtuar nëse janë të plotësuar kushtet për hyrjen e ligjshme dhe për qëndrimin e ligjshëm në zonën e Schengen-it, për të identifikuar personat, të cilët nuk përmbushin ose nuk përmbushin më këto kushte, për të shqyrtuar një kërkesë për strehim politik si dhe për të përcaktuar se kush ka kompetencë për një shqyrtim të tillë. Në kushte të veçanta, edhe autoritetet e caktuara të shteteve Schengen si dhe Europol-i mund të shqyrtojnë të dhënat e lartpërmendura, me qëllimin e parandalimit dhe të zbulimit të veprave terroriste dhe veprave të tjera të rënda penale si dhe me qëllimin e kryerjes së hulumtimeve lidhur me vepra të tilla penale. Autoriteti kompetent për përpunimin e të dhënave të shtetit Schengen është: Bundesverwaltungsamt, D-50728 Köln, [visa@bva.bund.de](mailto:visa@bva.bund.de).

Unë jam në dijeni se kam të drejtën që në cilindo shtet Schengen mund të kërkoj informacion lidhur me të dhënat për personin tim, të cilat janë depozituar në VIS, duke përfshirë edhe shtetin, i cili i ka depozituar këto të dhëna. Përveç kësaj kam të drejtën të kërkoj se të dhëna të pasakta mbi personin tim të korrigjohen dhe që të dhënat e përpunuara në mënyrë të paligjshme të shuhesh. Me dëshirën time të shfaqur shprehimisht, përfaqësia konsullore, e cila shqyrton kërkesën time, do të më informojë se si mund të ushtrtoj të drejtën që të shqyrtoj të dhënat mbi personin tim dhe të jap porosi që të dhënat e pasakta të korrigjohen ose të shquhen në përputhje me dispozitat ligjore të shtetit përkatës Schengen, dhe do të më informojë mbi mjetet ligjore, të cilat i parasheh e drejta e shtetit përkatës Schengen. Autoriteti shtetëror mbikqyrës merret me ankesat lidhur me mbrojtjen e të dhënave personale është i ngarkuari federal për mbrojtjen e të dhënave personale dhe lirinë e informimit, adresë: Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Husarenstraße 30, D-53117 Bonn, Tel.: +49 (0)228-997799-0, Fax: +49 (0)228-997799-550, [poststelle@bfdi.bund.de](mailto:poststelle@bfdi.bund.de), [www.bfdi.bund.de](http://www.bfdi.bund.de)

Unë deklaroj se pohimet e lartshënuara i bëra me dijeni të plotë dhe me ndërgjegje të pastër dhe se ato janë të sakta dhe të plota. Jam në dijeni se deklarata të gabuara mund të kenë si pasojë refuzimin e kërkesës sime ose anulimin e një vize të dhënë, si dhe mund të shkaktojnë ndjekjen penale sipas dispozitave ligjore të atij shteti Schengen, i cili shqyrton kërkesën.

Unë zotohem që në rast të akordimit të vizës, të largohem nga territori i shteteve Schengen para mbarimit të afatit të vlefshmërisë së saj. U informova se mbajtja e një vize përbën vetëm një nga kushtet për hyrjen në territorin evropian të shteteve Schengen. Në rast të mosplotësimit të kushteve të nenit 5 paragraf 1 të Dekretit (BE) Nr. 563/2006 (Kodi Kufitar i Schengen-it), i cili ka si pasojë refuzimin e hyrjes, nuk kam të drejtën të kërkoj dëmshpërblim. Gjatë hyrjes në territorin evropian të shteteve Schengen shqyrtohen sërish kushtet për hyrje.

Ort und Datum / Vendi dhe data

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds) / Nënshkrimi (Për të miturit: nënshkrimi i mbajtësit të përgjegjësishë prindërore / i kujdestarit ligjor)